



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

2010

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

Spanish Continuers

(Section I — Listening and Responding)

Transcript

Familiarisation Text

- CAMARERO: Buenos días señoras. ¿Qué les puedo servir?
- SEÑORA: No sabemos todavía. ¿Qué son las enchiladas?
- CAMARERO: Son tortillas con queso, carne, salsa de tomate y chile.
- SEÑORA: Bueno, yo quiero enchiladas de carne con guacamole, por favor. Y para mi amiga, tacos de pollo con salsa picante y frijoles.
- CAMARERO: Muy bien. ¿Les traigo una botella de vino de la casa?
- SEÑORA: Sí, gracias, y una jarra de agua fría también.
- CAMARERO: ¡Muy bien!

Question 1

Se busca mascota perdida. Un perro de raza Bóxer. Se llama Chocolate. Es de color marrón oscuro, como su nombre lo indica. Hay 350 pesos de recompensa. Por favor, si ven un Bóxer marrón oscuro, llamen inmediatamente al 35 87 97 96. No se olviden que la recompensa es de 350 pesos.

Question 2

- ANA: Hola, Javier. ¿Qué tal? No te olvides que eres mi pareja para la fiesta de año 12 y tenemos que hablar de la ropa que vamos a ponernos.
- JAVIER: Ay, sí, Ana, tienes razón. ¿Tienes alguna idea?
- ANA: Sí, Javier. Vi un vestido rosa que me encantó ... y quiero que tú te pongas una camisa del mismo color.
- JAVIER: ¿Qué? ¡No! ¡No! Ni loco me voy a poner una camisa de color rosa. ¿Entendiste, Ana? No, no me quiero poner una camisa rosa.
- ANA: Por favor, Javier, yo
- JAVIER: ¡No y no!

Question 3

- HOMBRE: Marisa, ¿por qué te gusta ser locutora?
- MARISA: Hay muchas razones por las cuales me gusta muchísimo mi trabajo. En primer lugar, me encanta entrevistar a gente famosa... el año pasado tuve la oportunidad de entrevistar a Shakira. En segundo lugar, disfruto al seleccionar la música de acuerdo a la ocasión... por ejemplo cuando vino el Dalai Lama elegí música instrumental para acompañar la entrevista. Y por último, el ser locutora me obliga a estar al día... siempre informada sobre los temas de actualidad.

Question 4

LAURA: Hola, has llamado a Laura. No estoy en casa. Por favor deja tu mensaje.

CARLOS: Hola Laura, soy Carlos y estoy desesperado. ¡Qué lástima que no estés en casa! He intentado llamarte durante todo el día. Me ha pasado algo terrible. No encuentro mi teléfono celular. Estoy muy preocupado porque es nuevo, y mis padres me lo regalaron para mi cumpleaños. La última vez que lo usé fue cuando estábamos juntos hablando en la cafetería del colegio. Llámame a casa por favor. ¡Llámame!

Question 5

A: ¿Necesitas aprender a bailar? Aquí tenemos a Mercedes la creadora de un nuevo y fabuloso juego virtual. Este juego terminará con tus miedos causados por la fiesta de fin de curso. ¿Por qué es tan bueno este juego?

M: Antonio, este juego virtual es tan bueno porque con él podrás coordinar tus movimientos al ritmo de la música, podrás ser la estrella en la pista de baile, y también podrás moverte como un campeón de salsa. ¡Este sitio virtual es la solución!

A: ¿Tú crees que hasta a mí me podría ayudar que no puedo coordinar ni un pie con el otro?

M: ¡Sí, estoy segura! Como te decía, este sitio tiene muchas ventajas. Es gratis, te puedes conectar cuando quieras divertirse y con un sólo 'clic' verás tus movimientos en la pantalla. Después de terminar este curso de baile, serás la estrella de la fiesta de graduación. Cualquiera puede visitar nuestro sitio web y registrarse en www.vamosabailar.com

A: Repítelo por favor.

M: [www.vamosabailar](http://www.vamosabailar.com) (te lo deletreo) v a m o s a b a i l a r. com

A: Gracias Mercedes, me parece buenísimo. ¡Seguro que tendrás muchas visitas antes de fin de curso... incluyéndome a mí!

Question 6

PABLO: ¿Hoy no tienes clases? ¿Y qué pasa que no estás lista?

ROSA: Juan y yo vamos a salir.

PABLO: ¿Otra vez?

ROSA: No veo que sea tu problema, hermanito.

PABLO: Sí, lo es. Después de haber aceptado mandarnos más dinero, papá me dijo que te vigilara y que le dijera lo que estás haciendo. Sé que estudiar es difícil y a veces a mí también me dan ganas de abandonar los estudios. Y tú, desde que conociste a Juan, te aprovechas de que papá está lejos y no puede controlarte.

ROSA: ¡Sí! ¿Y tú quién eres para decirme algo? Necesito unas vacaciones lejos de todo. Me voy a Ibiza con Juan y su familia. Será super divertido. Deberías venir con nosotros, hermanito.

PABLO: Rosa, tendrías que ser más responsable. Esto le cuesta mucho dinero a papá.

ROSA: Tranquilo... No pasa nada... Todo está bien... ¡Qué importa si tenemos que quedarnos más tiempo a estudiar aquí!

PABLO: ¡Si piensas así, voy a tener que escribirle a papá!

Question 7

RAFAEL: Buenas tardes, Señora Cabrera. Vengo a verla porque necesito su consejo con respecto a mi futura carrera.

CONSEJERA: Cómo no, espero poder ayudarte. Cuéntame, Rafael. ¿Qué te gustaría estudiar?

RAFAEL: Bueno, desde pequeño, mi sueño ha sido ser médico cirujano, para poder ayudar a salvar vidas.

CONSEJERA: Es una idea muy noble. Dime Rafael, ¿cómo te ha ido en los estudios?

RAFAEL: En español muy bien.

CONSEJERA: ¿Y en ciencias?

RAFAEL: Humm... No tan bien.

CONSEJERA: ¿Y cómo te ha ido en los últimos exámenes?

RAFAEL: Sólo me fue bien en las materias que me gustan...

CONSEJERA: Y eso, ¿por qué?

RAFAEL: Me gusta mucho salir con mis amigos y no me he podido concentrar en mis estudios. Y, la verdad, estoy deseando que este año se termine de una vez.

CONSEJERA: Mira Rafael, para estudiar medicina, se necesitan notas excelentes en todas las materias y mucha auto-disciplina.

RAFAEL: Sí, pero ¿cómo hago?

CONSEJERA: Podrías conseguir un profesor que te ayude con las materias que te resultan difíciles. De lo contrario, ¿has pensado en otras carreras orientadas a ayudar a la gente? Hay carreras que no demandan notas tan altas como medicina. A esta altura del año 12, me parece que tendrías que reevaluar seriamente tus posibilidades. ¿Qué te parece?

RAFAEL: Hmm... Veo que tengo mucho que pensar.

CONSEJERA: Bueno, piensa y ven a verme.

RAFAEL: Gracias.

Question 8

Presentador:

Queridos radio oyentes, aquí tenemos con nosotros a Cecilia, la Presidenta del club de libros latinoamericanos que va a discutir con nosotros el libro “Viajando con la mochila al hombro” de Pedro Molina.

Cecilia:

Buenos días. Sé que muchos de ustedes están preparándose para viajar y están considerando usar como única y exclusiva guía el libro “Viajando con la mochila al hombro” de Pedro Molina. Hmm... ¿Viajarían ustedes con un solo par de calcetines? Ja, ja, ja. Seguro que no. Bueno lo mismo pasa con el libro.

Me preocupa recomendarlo porque aunque algunas sugerencias son válidas, otras no parecen serlo. Por ejemplo, en el caso de los restaurantes se nota que Molina ha hecho una buena investigación pero en lo que se refiere a alojamientos y sitios de interés, sus consejos son cuestionables.

Además, me resulta increíble creer que Molina haya sido capaz de escribir un libro tan detallado sobre sus experiencias en tantas partes del mundo. ¿Saben por qué? Porque cuando visitas su página web te enteras de que ¡sólo tiene 18 años!

¿Qué les parece a ustedes? ¿Valdrá la pena gastar \$35 dólares en ese libro? ¡Por qué gastar tanto dinero en un libro en el que no se puede confiar totalmente!

¡Abran bien los ojos! ¡Infórmense! ¡Busquen! ¡Comparen! ¡Y sobre todo disfruten de este viaje!

Muchas gracias por permitirme participar en el programa. Ha sido un placer estar con ustedes.